



ÉTABLISSEMENT  
EN GESTION DIRECTE



**aefe**

Agence pour  
l'enseignement français  
à l'étranger

Lycée Jean Renoir  
Buchhaltung / Agence comptable

## EINZUGSERMÄCHTIGUNG / AUTORISATION DE PRELEVEMENT AUTOMATIQUE

Hiermit ermächtige ich das Lycée Jean Renoir, die jeweils im Trimester zu entrichtenden Schulgeldbeträge sowie ggf. die Beträge für die Zusatzleistungen (Kantine, Nachmittagsbetreuung, Schulbus, Klassenfahrten usw.) zu Lasten meines/unseres Kontos einzuziehen. Diese Ermächtigung ist gültig solange sie nicht schriftlich widerrufen wird. Sie endet mit dem Austritt meines Kindes/meiner Kinder aus der Schule.

*J'autorise le Lycée Jean Renoir à prélever sur mon compte le montant des frais de scolarité trimestriels ainsi que, le cas échéant, le montant des prestations annexes (restauration, étude surveillée, garderie, transport scolaire, voyages scolaires...). Cette autorisation reste valable tant qu'elle n'a pas été dénoncée par écrit. Elle prend fin à la date de sortie de l'établissement de mon/mes enfant(s).*

Name meines Kindes/meiner Kinder / *Nom de mon/mes enfant(s)* :

.....

Einzug / *Prélèvement* :       einmal pro Trimester / *en 1 fois par trimestre*  
    dreimal pro Trimester / *en 3 fois par trimestre*

Name der Bank / *nom de la banque*.....

BIC/SWIFT .....

IBAN .....

Kontoinhaber / *Titulaire du compte* .....

Wenn mein/unser Konto die erforderliche Deckung nicht aufweist, werden mir/uns die dadurch entstandenen Bankgebühren in Rechnung gestellt. Das Gleiche gilt für Gebühren, die durch ihrerseits nicht mitgeteilte Änderungen der Bankverbindung entstehen können.

*Dans le cas où mon compte bancaire n'est pas suffisamment approvisionné, les frais de rejet seront à ma charge. Il en est de même pour les frais engendrés par tout changement de coordonnées bancaires non signalé.*

München, den / *Munich, le* : .....

Unterschrift des Kontoinhabers/der Kontoinhaberin, *Signature du titulaire du compte*

.....